

Заявление / Application form
 на получение образования в Российской Федерации
 за счет ассигнований федерального бюджета
 Российской Федерации
 в пределах установленной квоты

ФОТОГРАФИЯ
Photo

Заполняется печатными буквами на русском и/или английском языке
 To be completed in block letters in Russian and/or English language

Страна, в которой подается заявление / Country where the application is submitted	Регистрационный номер / Registration number
<i>Знакомьтесь представителям РФ и зарубежной стране</i>	<i>Знакомьтесь сотрудникам Минбюроу РФ</i>

1. Фамилия, латинскими буквами / Family name, Latin letters	2. Имя (имена), латинскими буквами / Name (names), latin letters	
3. Фамилия, кириллицей в русской транскрипции / Family name, Cyrillic Russian transcription	4. Имя (имена), кириллицей в русской транскрипции / Name, Cyrillic Russian transcription	
<i>Знакомьтесь представителям РФ и зарубежной стране</i>	<i>Знакомьтесь представителям РФ и зарубежной стране</i>	
5. Отчество (если имеется), кириллицей в русской транскрипции / Father's name (if available), in Russian Cyrillic transcription	6. Дата рождения / Date of birth (день-месяц-год) / (day-month-year)	7. Пол / Sex <input type="checkbox"/> Мужской / Male <input type="checkbox"/> Женский / Female
8. Гражданство / Citizenship Если вы являетесь гражданином нескольких государств, укажите все государства / If you have many citizenships, specify all	9. Статус соотечественника / Compatriot	
1) _____ 2) _____ 3) _____ <input type="checkbox"/> Я – лицо без гражданства (не являюсь гражданином ни одного государства) / I am a person without citizenship	<input type="checkbox"/> Я обладаю особым статусом соотечественника / I'm a compatriot 1. Соотечественниками являются лица, родившиеся в одном государстве, проживающие либо проживавшие в нем и обладающие признаками общности языка, истории, культурного наследия, традиций и обычаев, а также потомки указанных лиц по прямой нисходящей линии. / Compatriot is a person born in the country or lived there before who has common language, historical, cultural features either as descendant of those persons. 2. Соотечественниками за рубежом (далее - соотечественники) являются граждане Российской Федерации, постоянно проживающие за пределами территории Российской Федерации. / Compatriot abroad is a citizen of the Russian Federation living abroad. 3. Соотечественниками также признаются лица и их потомки, проживающие за пределами территории Российской Федерации и относящиеся, как правило, к народам, исторически проживавшим на территории Российской Федерации, а также сделавшие свободный выбор в пользу духовной, культурной и правовой связи с Российской Федерацией лица, чьи родственники по прямой восходящей линии ранее проживали на территории Российской Федерации, в том числе: / Compatriot is also a person and/or his/her descent living abroad who belongs to nations living in historical territory of the Russian Federation who made a choice for religion, culture and legislation of the Russian Federation including: лица, состоявшие в гражданстве СССР, проживавшие в государствах, входивших в состав СССР, получившие гражданство этих государств или ставшие лицами без гражданства; / a person who had the USSR nationality and/or living in countries-members of the USSR who got citizenship of one of these countries or became a person without citizenship; выходцы (эмигранты) из Российского государства, Российской республики, РСФСР, СССР и Российской Федерации, имеющие соответствующую гражданскую принадлежность и ставшие гражданами иностранного государства или лицами без гражданства. / a Russian Federation USSR emigrant who had a citizenship and got foreign citizenship or became a person without citizenship.	

10. Адрес постоянного проживания: / Permanent address:

Страна / Country	Почтовый индекс / Postcode	Область / Штат / Регион / Region / State / Location	Город / Населенный пункт / City
------------------	----------------------------	---	---------------------------------

Улица, дом, корпус, строение, квартира / Street, building, flat

11. Адрес электронной почты / e-mail	12. Номер мобильного телефона (с кодом страны) / Mobile (cell) phone number (with country code)
--------------------------------------	---

13. Номер паспорта / Passport No	14. Дата выдачи / Date of issue (день-месяц-год) / (day-month-year)	15. Действителен до / Valid till (день-месяц-год) / (day-month-year)
----------------------------------	--	---

<p>16. Уровень полученного (имеющегося) образования / Level of education you have got Выберите только один вариант – образование, на базе которого вы желаете учиться в России / Choose ONLY one point – level that gives you a right to continue studies in Russia</p> <p><input type="checkbox"/> Основное общее образование (школа, лицей, гимназия; 8-9 лет обучения) / Secondary School Certificate (8-9 study years)</p> <p><input type="checkbox"/> Среднее общее образование (школа, лицей, гимназия; 10-12 лет обучения) / Higher Secondary School Certificate (10-12 study years)</p> <p><input type="checkbox"/> Среднее профессиональное образование (профессиональное училище, техникум) / Vocational Secondary Certificate (Vocational/Technical School)</p> <p><input type="checkbox"/> Бакалавриат / Bachelor Degree</p> <p><input type="checkbox"/> Специалитет (высшее образование со сроком обучения 5–5,5 лет в странах бывшего СССР) / Specialty Degree (Higher education 5-5,5 study years used in former USSR countries)</p> <p><input type="checkbox"/> Магистратура / Master Degree</p> <p><input type="checkbox"/> Аспирантура / PhD</p> <p><input type="checkbox"/> Ординатура / Residency training</p> <p><input type="checkbox"/> Адьонктура / Postgraduate military course</p> <p><input type="checkbox"/> Ассистентура-стажировка / Assistantship-traineeship</p>	<p>17. Наименование и местонахождение оконченного учебного заведения / учебного заведения, в котором вы завершите обучение / Name and location of graduated educational organization or where you are supposed to graduate</p>
	<p>18. Год окончания / Graduating year</p>
<p>19. Уровень образования, которое вы хотите получить в России / Level of education that you want to obtain in Russia Выберите только один вариант / Choose ONLY one point</p> <p><input type="checkbox"/> Среднее профессиональное образование / Vocational secondary education</p> <p><input type="checkbox"/> Бакалавриат / Bachelor Degree</p> <p><input type="checkbox"/> Специалитет / Specialty Degree</p> <p><input type="checkbox"/> Магистратура / Master Degree</p> <p><input type="checkbox"/> Аспирантура / PhD</p> <p><input type="checkbox"/> Ординатура / Residency training</p> <p><input type="checkbox"/> Адьонктура / Postgraduate military course</p> <p><input type="checkbox"/> Ассистентура-стажировка / Assistantship-traineeship</p> <p><input type="checkbox"/> Дополнительное профессиональное образование (в том числе, стажировки) / Continuing professional education (including internships)</p>	
<p>20. Направление подготовки (специальность, профессия) (не заполняется, в случае выбора обучения по программам ДПО) / Educational program (specialty, profession) DO NOT specify if continuing professional education</p>	
<p>Код / Code</p>	<p>Наименование / Full name</p>
<p>21. Образовательные организации (университеты, колледжи), где вы хотели бы учиться / Educational organizations Заполните все 6 строк в порядке приоритета. Не выбирайте больше 2 образовательных организаций из одного федерального округа, г. Москвы и г. Санкт-Петербурга / Specify all 6 points by priority. Do not choose more than 2 educational organizations from one federal region, Moscow city and Saint-Petersburg city</p> <p>1) _____</p> <p>2) _____</p> <p>3) _____</p> <p>4) _____</p> <p>5) _____</p> <p>6) _____</p>	
<p>22. Владение русским языком и необходимость обучения на подготовительном отделении (факультете) / Russian language level and necessity to study at the Foundation course (Preparatory Faculty)</p> <p><input type="checkbox"/> Я НЕ ВЛАДЕЮ русским языком в объеме, достаточном для получения высшего или среднего профессионального образования, и нуждаюсь в обучении на подготовительном отделении (факультете). Срок обучения – 1 год. Образовательная организация для обучения на подготовительном отделении (факультете) выбирается Министерством образования и науки РФ. / I DO NOT SPEAK Russian language at the level to obtain higher or vocational secondary education and I need to get admission to the Foundation course (Preparatory Faculty). Period of study – 1 year. In that case educational organization is to be chosen by the Ministry of Education and Science of the Russian Federation</p>	
<p>23. Владение языками (включая родной язык) / Languages (including native)</p> <p>1) _____ <input type="checkbox"/> Родной язык / Native <input type="checkbox"/> Владею свободно / Fluent <input type="checkbox"/> Средний / Intermediate <input type="checkbox"/> Начальный / Beginner</p> <p>2) _____ <input type="checkbox"/> Родной язык / Native <input type="checkbox"/> Владею свободно / Fluent <input type="checkbox"/> Средний / Intermediate <input type="checkbox"/> Начальный / Beginner</p> <p>3) _____ <input type="checkbox"/> Родной язык / Native <input type="checkbox"/> Владею свободно / Fluent <input type="checkbox"/> Средний / Intermediate <input type="checkbox"/> Начальный / Beginner</p>	

<p>24. Спортивные достижения / Sport achievements</p> <p>1) _____ <small>вид спорта / sport</small> <small>достижение / achievement</small> <small>год / year</small></p> <p>2) _____ <small>вид спорта / sport</small> <small>достижение / achievement</small> <small>год / year</small></p> <p>3) _____ <small>вид спорта / sport</small> <small>достижение / achievement</small> <small>год / year</small></p>	<p>25. Дополнительная информация о достижениях в разных областях / Additional information about different achievements</p>
<p>26. Тема исследований (для поступающих на обучение по программам аспирантуры, ассистентуры-стажировки, ординатуры) / Topic of research (for PhD, assistantship-traineeship, residency training)</p>	
<p>27. К заявлению прилагаются следующие документы: / I attach the following documents:</p> <p><input type="checkbox"/> Копия паспорта / Passport copy</p> <p><input type="checkbox"/> Копия документа об образовании / Education certificate copy</p> <p><input type="checkbox"/> Копия медицинской справки по форме / Copy of medical certificate of overall health condition</p> <p><input type="checkbox"/> Копия справки об отсутствии ВИЧ / Copies of HIV + AIDS certificates</p>	<p><input type="checkbox"/> Реферат на русском и/или английском языке (для поступающих на обучение по программам аспирантуры, ассистентуры-стажировки, ординатуры) / Research paper in Russian or English language (for PhD, assistantship-traineeship, residency training)</p> <p><input type="checkbox"/> Список публикаций (для поступающих на обучение по программам аспирантуры, ассистентуры-стажировки, ординатуры) / List of publications (for PhD, assistantship-traineeship, residency training)</p> <p><input type="checkbox"/> Копии документов, подтверждающих статус соотечественника / Copies of documents which confirm the compatriot status</p>
<p><small>В соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных» я даю согласие на проведение обработки, в том числе с помощью средств автоматизации, моих персональных данных, указанных в настоящем Заявлении и прилагаемых к нему документах, с целью обеспечения возможности предоставления права на получение образования в Российской Федерации за счет ассигнований федерального бюджета Российской Федерации. Я проинформирован(а) и согласен(-сна) с тем, что мои персональные данные, указанные в настоящем Заявлении и прилагаемых к нему документах, будут переданы российским образовательным организациям с целью обеспечения возможности принятия решения по моему Заявлению. / According to the Federal law from 27.07.2006 No 152-FZ "About personal data" I accept the processing in hardware of personal data provided in the application and documents attached for the purpose of realizing my right to obtain education in the Russian Federation by budgetary appropriations of federal budget. I am informed and agree to provide my personal data noted in the application and documents attached to the Russian educational organizations for admission decision.</small></p>	
<p><small>Я проинформирован(а) о том, что в случаях, установленных законодательством Российской Федерации, может потребоваться установление эквивалентности представленных документов об образовании. Установление эквивалентности представленных документов об образовании производится в установленном порядке на территории Российской Федерации после получения направления на обучение в Российской Федерации. / I am informed that according to the Russian Legislation I can be required to make educational documents equivalence procedure. The equivalence procedure is to be realized in compliance with the determine order on the Russian Federation territory after admission confirmation letter of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation.</small></p>	
<p>Дата / Date <small>(день-месяц-год) / (day-month-year)</small></p>	<p>Подпись / Signature</p>